

Kis kece lányom

(Little White Bride)

SATB a cappella

traditional Hungarian song
collected in Tolna by Béla Bartók

arranged by Sheena Phillips

Andante ♩ = c. 72

breathe every 4 bars except where marked differently

p

A Mm, mm,

p

T Mm, mm, opt. soli

p

B Mm, Kis ke-ce lán-yom, fe-hér-be va-gyon,

mm, mm,

mm, mm,

Fe - hér a róz - sa, ke - zé-be' va - gyon, Mon-dom, mon-dom, for-dulj i-de,

mm.

mm.

mát - kám - asz - szony! Mon-dom, mon-dom, for-dulj i-de, mát - kám - asz - szony!

21

*mp**kis kece lanyom 2*

Kis ke-ce lán - yom, fe - hér-be' va - gyon, Fe - hér a róz - sa,
 Ooh, Kis ke-ce lán - yom, fe - hér-be' va - gyon, Fe - hér a róz - sa,
 Ooh, ooh, ooh,
 Ooh, ooh, ooh,

29

ke - zé-be' va - gyon, Mon-dom, mon-dom, for-dulj i-de, mát - kám - asz - szony!
 ke - zé-be' va - gyon, Mon-dom, mon-dom, for-dulj i-de, mát - kám - asz - szony!
 ooh,
 ooh,

35

Mon-dom, mon-dom, for-dulj i-de, mát - kám - asz - szony!
 Mon-dom, mon-dom, for-dulj i-de, mát - kám - asz - szony!
 ooh. Ah,
 ooh. Ah,

kis kece lanyom 3

41 *mf* stagger breathing

Ah,

mf

Ci - pru - si men - ta, kaj - ta - li ró - zsa, El - men - nék tánc - ba,

dolce

Ci - pru - si men - ta, kaj - ta - li

dolce

Ci - pru - si men - ta, kaj - ta - li

47

ah,

ha szép lány vol - na, Mon - dom, mon - dom, for - dulj i - de, mát - kám - asz - szony!

ró - zsa, Mon - dom, mon - dom, for - dulj i - de,

ró - zsa, Mon - dom, mon - dom, for - dulj i - de,

53

ah, Ah,

Mon - dom, mon - dom, for - dulj i - de, mát - kám - asz - szony! Ah,

Mon - dom, mon - dom, mát - kám - asz - szony! Ah,

Mon - dom, mon - dom, mát - kám - asz - szony! Ah,

kis kece lanyom 4

59 *mf*

Ci - pru-si men-ta, kaj - ta - li ró - zsa, El - men-nék tánc-ba, ha szép lány vol - na,

mf

Ci - pru-si men-ta, kaj - ta - li ró - zsa,

mf

Ci - pru - si men - ta, kaj - - ta - li ró - zsa,

mf

Ci - pru-si men-ta, kaj - ta - li ró - zsa,

67 *mp*

Ah, ah.

mp

Ah, ah.

El - - - men - nék tánc - ba, ha szép lány

Mon-dom, mon-dom, for-dulj i-de, mát - kám - asz-szony! Mon-dom, mon-dom, for-dulj i-de,

73 *p*

Kis ke-ce lán - yom, fe - hér-be'

pp Mm, *p* Kis ke-ce

vol - na, *pp* Mm, Ooh,

pp

mát - kám - asz-szony! Mm, Kis ke-ce lán - yom,

80

va - gyon, Kis ke - ce lán - yom, fe - hér - be va - gyon, Mon - dom, mon - dom, for - dulj i - de,
 lán - yom, fe - hér - be' va - gyon, Kis ke - ce lán - yom, fe - hér - be va - gyon,
 Kis ke - ce, Kis ke - ce, Mon - dom, mon - dom,
 fe - hér - be' va - gyon, Mon - dom, mon - dom,

87

mát - kám - asz - szony! Mon - dom, mon - dom, for - dulj i - de, mát - kám -
 Mon - dom, mon - dom, for - dulj i - de, mát - kám - asz - szony! Mon - dom, mon - dom,
 for - dulj i - de, Mon - dom, mon - dom, mát - kám -
 for - dulj i - de, Mon - dom, mon - dom, mát - kám -

92

asz - szony!
 for - dulj i - de, mát - kám - asz - szony!
 asz - szony! Mm.
 asz - szony! Mm.

Kis kece lányom

(Little White Bride)

SATB a cappella

traditional Hungarian song
English paraphrase by Sheena Phillips

arranged by Sheena Phillips

Andante ♩ = c. 72

breathe every 4 bars except where marked differently

p

A Mm, mm,

p

T Mm, mm, opt. soli

p

B Mm, White is the dress my

mm,

mm,

sweet-heart is wear - ing, White is the rose her fing - ers are bear - ing,

mm, mm.

mm, mm.

Turn to me, o turn to me my own dear dar - ling, Turn to me, o turn to me my

19 *mp*

White is the dress my sweet-heart is

p Ooh, *mp* White is the dress my sweet-heart is

p Ooh, ooh,

p tutti

own dear dar - ling. Ooh, ooh,

26

wear - ing, White is the rose her fing - ers are bear - ing, Turn to me, o turn to me my

wear - ing, White is the rose her fing - ers are bear - ing, Turn to me, o turn to me my

ooh, ooh,

ooh, ooh,

33

own dear dar - ling, Turn to me, o turn to me my own dear dar - ling.

own dear dar - ling, Turn to me, o turn to me my own dear dar - ling.

ooh.

ooh.

39 *mf* stagger breathing

Ah, *mf*

mp Fresh mint of Cy - prus, sweet rose of Kaj - ta, Bring to my

Ah, *mp* Fresh *dolce* mint of Cy - prus,

Ah, Fresh mint of Cy - prus,

46

ah,

life your beau - ty and laugh - ter. Turn to me, o turn to me my own dear dar - ling,

sweet rose Turn to me, o turn to me, my

sweet rose Turn to me, o turn to me my

53

ah. Ah,

Turn to me, o turn to me my own dear dar - ling. Ah,

own dear dar - - ling. Ah,

own dear dar - - ling. Ah,

59 *mf*

Fresh mint of Cy - prus, sweet rose of Kaj - ta, Bring to my life your

mf

Fresh mint of Cy - prus, sweet rose of Kaj - ta,

mf

Fresh mint of Cy - - - prus, sweet rose,

mf

Fresh mint of Cy - - - prus, sweet rose,

65 *mp*

beau - ty and laugh - ter. Ah, *mp*

Ah,

Bring to my life your

Turn to me, o turn to me my own dear dar - ling,

71

ah.

ah.

beau - - - ty and laugh - - - ter.

Turn to me, o turn to me my own dear dar - ling. Mm,

pp

pp

pp

77 *p*

White is the dress my sweet-heart is wear-ing, White is the rose her fing - ers are bear - ing, Turn to me, o turn to me my own dear dar - ling, Turn to me, o turn to me my own dear dar - ling, Turn to me, o turn to me, my own dear dar - ling. Mm.

Ooh, Sweet-heart, sweet-heart,

White is the dress, White is the rose,

84

bear - ing, Turn to me, o turn to me my own dear dar - ling, Turn to me, o turn to me my own dear dar - ling, Turn to me, o turn to me, my own dear dar - ling. Mm.

rose her fing - ers are bear - ing, Turn to me, o turn to me my own dear dar - ling, Turn to me, o turn to me, my own dear dar - ling. Mm.

Turn to me, o turn to me, my own dear dar - ling. Mm.

Turn to me, o turn to me, Turn to me, o

91

own dear dar - ling. Turn to me, o turn to me my own dear dar - ling. dar - ling. Mm. turn to me. Mm.